



IT - Rispettare i dati tecnici riportati in targhetta dati.
FR - Respecter les caractéristiques techniques figurant sur la plaque des données
GB - Respect the technical data shown on the data plate.
DE - Die am Typenschild angegebenen technischen Daten beachten.
NL - Neem de technische gegevens op het typeplaatje in acht.
ES - Respetar los datos técnicos de la placa de características.
SE - Respektera tekniska data på märkplåtarna.
GR - Τηρείτε τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στην πινακίδα των ορίων.
HU - Verr a jelölésben feltüntetett technikai jellemzőknek.
SK - Respektujte technické údaje na štítku.
RU - Соблюдайте технические данные, указанные на заводской табличке.
IT - Vadovalucké údaje musí byť vždy v súlade s údajmi na štítku.
C - مع تقييد في المواصفات الواردة في بطاقة المعلومات

FR - L'electroponne ne s'adapte à pomper liquides inflammables ou peroxides.

FR - L'electropompe n'est pas indiquée pour pomper des liquides inflammables ou dangereux.

GB - The electropump is not suitable for pumping inflammable or dangerous liquids.

DE - Die Elektropumpe ist nicht zum Pumpen von entflammaren oder giftflüssigen Flüssigkeiten geeignet.

NL - De elektro pomp is niet geschikt voor het pompen van ontvlambare of gevaarlijke vloeistoffen.

ES - La electrobomba no es apta para bombear líquidos inflamables o peligrosos.

SZ - Elektro pumpa nie nadaje się do pompowania palniwiskowalnych i szkodliwych cieczy.

TR - H elektrikli pompa den yanıcı maddelere ya da tehlikeli sıvılara kullanılmamalıdır.

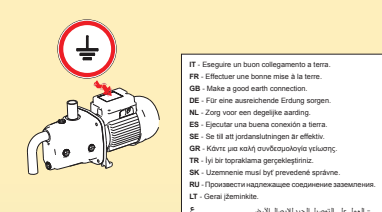
TR - Elektrik pompası yanıcıya veya tehlikeli sıvıların pompalamasına uygun değildir.

SK - Elektrická čerpadla nie je vhodné na čerpanie horľavých alebo nebezpečných tekutín.

RU - Электропомпы предназначены для перекачивания горючих или опасных веществ.

LIT - Šis elektrosinis siurbimas netinka lengvai užsidegančių ir pavojingų skystųjų medžiagų.

ع المحضة الكهربائية غير مناسبة لرفع السوائل القابلة للاشتعال.



IT. La tensione di rete deve corrispondere a quella di targa del motore.

FR. La tension de secteur doit correspondre à celle de la plaque du moteur.

GE. The mains voltage must be the same as that shown on the motor plate.

DE. Die Netzspannung muß dem Wert des Motor-Typenschildes entsprechen.

NL. De netspanning moet overeenkomen met de spanning die is aangegeven op het motortypeplaatje.

ES. La tensión de la línea correspondiente al dato indicado en la placa del motor.

SE. Näppspänningen ska överensstämma med motorns märkspänning.

HR. Hrana napajanja (napajanje) motora mora odgovarati onom koji je naveden na ploči motora.

TR. Gebelik gerilimi motora plakasında belirtilen gerilimize uygun olmalıdır.

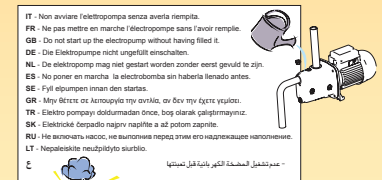
BK. Напряжение электрической сети must быть такое же, как и напряжение, обозначенное на шильде мотора.

RU. Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на табличке двигателя.

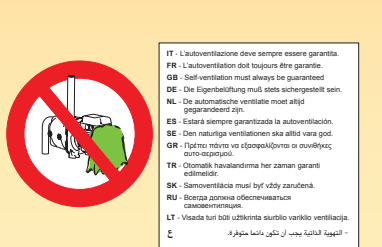
LT. Tiesimo įtampa turi atitikti nurodytą ant gėimiklyno stovimo duomenų pažymėjimo.

ع. افادہ فطرت الکهربائی بہت اہم ہے توکن متعلقہ ڈیٹا کو متوکب
الجدولہ الصغیرہ.

FR	- En cas de réparation ou maintenance soignée toujours électroportative	
ES	- En caso de reparación u de mantenimiento, desenchufar siempre electroportativo de la red	
GB	- In the event of repair or maintenance, always disconnect the electroportable from the power mains.	
DE	- Bei Reparaturen oder Wartungsarbeiten die Elektroportable stets vom Versorgungsnetz abhängen	
NL	- Voor reparaties of onderhoud moet de elektroportaal altijd van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld	
ES	- Para las intervenciones de reparación y mantenimiento, se desconectará siempre el electroportable de la red eléctrica	
SE	- Ekipman ska alltid kopplas från elnätet före reparation eller underhåll.	
GR	- Ηλεκτρικό εξοπλισμό, ή ούτως ή άλλως, αποσυνδέουμε μόνο για να γίνει έλεγχος ή έλεγχος ή έλεγχος	
TR	- Tamir veya bakım işlemi yapılırken aletler mutlaka güçten kesilmeli, elektrikli ekipmanlar elektrik şebekesine her zaman kesilmelidir	
SV	- Vid reparation eller underhåll ska elutrustning kopplas från elnätet	
RU	- В случае ремонта или технического обслуживания необходимо отключать электроприбор от электросети	
L17	Remontiranje stina spoljane, uključujući radove na mreži, treba obaviti uz odvajanje od napajanja	
عربي	- في حالة الصيانة أو العمل على الشبكة، من الضروري فصل الجهاز عن التيار الكهربائي	



	IT Per lunghi periodi di inattività o di gelo, svuotare completamente il pomp. bolly. FR Pendant les longues périodes d'inactivité ou de gel, vider complètement le corps de la pompe. GR For long periods of inactivity or frost, completely drain the pump body. DE Im Falle des längeren Nichtgebrauchs oder bei Frostgefahr den Pumpenkörper ganz entleeren. NL Indien de pomp voor lange tijd gebruikt wordt of bij vorst, het pomphuis volledig leeg maken. EN In case of long periods of inactivity or danger of frost, vacuate completely of pump body. TR Tem uzun süreli kullanılmama veya donma tehlikesi durumunda pompun tamamını boşaltarak kullanılmaması gerekir. UK В разі тривалих періодів неактивності або загрози замерзання необхідно повністю опорожнити корпус насоса. PL W przypadku długich okresów nieaktywności lub zagrożenia zamarzaniem należy całkowicie opróżnić pompę. PT Em caso de longos períodos de inatividade ou de risco de congelamento, esvaziar completamente o corpo da bomba. IT Per lunghi periodi di inattività o di gelo, svuotare completamente il pomp. bolly.
IT Prateringe elettropompa dalle interferenze. FR Protéger l'électropompe contre les interférences. GR Protect the electropump against antenna interference. DE Die Elektropumpe gegen Wellenstörungserscheinungen schützen. NL De pomp tegen elektromagnetisch geluid en wind. EN Protect the electropompa contra the interferences. TR Elektrikli pompa girişimlerden korumak için koruma yapılmalıdır. UK Захистити електропомпу від впливу електромагнітних перешкод. PL Chronić elektropompę przed zakłóceniami. PT Proteger a eletropompa das interferências. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.	FR Pendant les longues périodes de inactivité ou de gel, vider complètement le corps de la pompe. GR For long periods of inactivity or frost, completely drain the pump body. DE Im Falle des längeren Nichtgebrauchs oder bei Frostgefahr den Pumpenkörper ganz entleeren. NL Indien de pomp voor lange tijd gebruikt wordt of bij vorst, het pomphuis volledig leeg maken. EN In case of long periods of inactivity or danger of frost, vacuate completely of pump body. TR Tem uzun süreli kullanılmama veya donma tehlikesi durumunda pompun tamamını boşaltarak kullanılmaması gerekir. UK В разі тривалих періодів неактивності або загрози замерзання необхідно повністю опорожнити корпус насоса. PL W przypadku długich okresów nieaktywności lub zagrożenia zamarzaniem należy całkowicie opróżnić pompę. PT Em caso de longos períodos de inatividade ou de risco de congelamento, esvaziar completamente o corpo da bomba. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.
IT Prateringe elettropompa dalle interferenze. FR Protéger l'électropompe contre les interférences. GR Protect the electropump against antenna interference. DE Die Elektropumpe gegen Wellenstörungserscheinungen schützen. NL De pomp tegen elektromagnetisch geluid en wind. EN Protect the electropompa contra the interferences. TR Elektrikli pompa girişimlerden korumak için koruma yapılmalıdır. UK Захистити електропомпу від впливу електромагнітних перешкод. PL Chronić elektropompę przed zakłóceniami. PT Proteger a eletropompa das interferências. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.	FR Pendant les longues périodes de inactivité ou de gel, vider complètement le corps de la pompe. GR For long periods of inactivity or frost, completely drain the pump body. DE Im Falle des längeren Nichtgebrauchs oder bei Frostgefahr den Pumpenkörper ganz entleeren. NL Indien de pomp voor lange tijd gebruikt wordt of bij vorst, het pomphuis volledig leeg maken. EN In case of long periods of inactivity or danger of frost, vacuate completely of pump body. TR Tem uzun süreli kullanılmama veya donma tehlikesi durumunda pompun tamamını boşaltarak kullanılmaması gerekir. UK В разі тривалих періодів неактивності або загрози замерзання необхідно повністю опорожнити корпус насоса. PL W przypadku długich okresów nieaktywności lub zagrożenia zamarzaniem należy całkowicie opróżnić pompę. PT Em caso de longos períodos de inatividade ou de risco de congelamento, esvaziar completamente o corpo da bomba. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.
IT Prateringe elettropompa dalle interferenze. FR Protéger l'électropompe contre les interférences. GR Protect the electropump against antenna interference. DE Die Elektropumpe gegen Wellenstörungserscheinungen schützen. NL De pomp tegen elektromagnetisch geluid en wind. EN Protect the electropompa contra the interferences. TR Elektrikli pompa girişimlerden korumak için koruma yapılmalıdır. UK Захистити електропомпу від впливу електромагнітних перешкод. PL Chronić elektropompę przed zakłóceniami. PT Proteger a eletropompa das interferências. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.	FR Pendant les longues périodes de inactivité ou de gel, vider complètement le corps de la pompe. GR For long periods of inactivity or frost, completely drain the pump body. DE Im Falle des längeren Nichtgebrauchs oder bei Frostgefahr den Pumpenkörper ganz entleeren. NL Indien de pomp voor lange tijd gebruikt wordt of bij vorst, het pomphuis volledig leeg maken. EN In case of long periods of inactivity or danger of frost, vacuate completely of pump body. TR Tem uzun süreli kullanılmama veya donma tehlikesi durumunda pompun tamamını boşaltarak kullanılmaması gerekir. UK В разі тривалих періодів неактивності або загрози замерзання необхідно повністю опорожнити корпус насоса. PL W przypadku długich okresów nieaktywności lub zagrożenia zamarzaniem należy całkowicie opróżnić pompę. PT Em caso de longos períodos de inatividade ou de risco de congelamento, esvaziar completamente o corpo da bomba. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.
IT Prateringe elettropompa dalle interferenze. FR Protéger l'électropompe contre les interférences. GR Protect the electropump against antenna interference. DE Die Elektropumpe gegen Wellenstörungserscheinungen schützen. NL De pomp tegen elektromagnetisch geluid en wind. EN Protect the electropompa contra the interferences. TR Elektrikli pompa girişimlerden korumak için koruma yapılmalıdır. UK Захистити електропомпу від впливу електромагнітних перешкод. PL Chronić elektropompę przed zakłóceniami. PT Proteger a eletropompa das interferências. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.	FR Pendant les longues périodes de inactivité ou de gel, vider complètement le corps de la pompe. GR For long periods of inactivity or frost, completely drain the pump body. DE Im Falle des längeren Nichtgebrauchs oder bei Frostgefahr den Pumpenkörper ganz entleeren. NL Indien de pomp voor lange tijd gebruikt wordt of bij vorst, het pomphuis volledig leeg maken. EN In case of long periods of inactivity or danger of frost, vacuate completely of pump body. TR Tem uzun süreli kullanılmama veya donma tehlikesi durumunda pompun tamamını boşaltarak kullanılmaması gerekir. UK В разі тривалих періодів неактивності або загрози замерзання необхідно повністю опорожнити корпус насоса. PL W przypadku długich okresów nieaktywności lub zagrożenia zamarzaniem należy całkowicie opróżnić pompę. PT Em caso de longos períodos de inatividade ou de risco de congelamento, esvaziar completamente o corpo da bomba. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.
IT Prateringe elettropompa dalle interferenze. FR Protéger l'électropompe contre les interférences. GR Protect the electropump against antenna interference. DE Die Elektropumpe gegen Wellenstörungserscheinungen schützen. NL De pomp tegen elektromagnetisch geluid en wind. EN Protect the electropompa contra the interferences. TR Elektrikli pompa girişimlerden korumak için koruma yapılmalıdır. UK Захистити електропомпу від впливу електромагнітних перешкод. PL Chronić elektropompę przed zakłóceniami. PT Proteger a eletropompa das interferências. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.	FR Pendant les longues périodes de inactivité ou de gel, vider complètement le corps de la pompe. GR For long periods of inactivity or frost, completely drain the pump body. DE Im Falle des längeren Nichtgebrauchs oder bei Frostgefahr den Pumpenkörper ganz entleeren. NL Indien de pomp voor lange tijd gebruikt wordt of bij vorst, het pomphuis volledig leeg maken. EN In case of long periods of inactivity or danger of frost, vacuate completely of pump body. TR Tem uzun süreli kullanılmama veya donma tehlikesi durumunda pompun tamamını boşaltarak kullanılmaması gerekir. UK В разі тривалих періодів неактивності або загрози замерзання необхідно повністю опорожнити корпус насоса. PL W przypadku długich okresów nieaktywności lub zagrożenia zamarzaniem należy całkowicie opróżnić pompę. PT Em caso de longos períodos de inatividade ou de risco de congelamento, esvaziar completamente o corpo da bomba. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.
IT Prateringe elettropompa dalle interferenze. FR Protéger l'électropompe contre les interférences. GR Protect the electropump against antenna interference. DE Die Elektropumpe gegen Wellenstörungserscheinungen schützen. NL De pomp tegen elektromagnetisch geluid en wind. EN Protect the electropompa contra the interferences. TR Elektrikli pompa girişimlerden korumak için koruma yapılmalıdır. UK Захистити електропомпу від впливу електромагнітних перешкод. PL Chronić elektropompę przed zakłóceniami. PT Proteger a eletropompa das interferências. IT Prateringe elettropompa dalle interferenze.	FR Pendant les longues périodes de inactivité ou de gel, vider complètement le corps de



IT - Impedire l'accesso all'elettropompa ai non addetti.

FR - Empêcher l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.

GB - Prevent unauthorised access to the electropump.

DE - Die Elektropumpe gegen den Zugriff von unbefugten Personen schützen.

NL - Laat niet geautoriseerd personeel de pomp komen.

ES - Impedir el acceso a la electrobomba a las personas no encargadas.

SE - Se till att obehöriga inte får tillgång till elpumpen.

GR - Αναπαύει την πρόσβαση στην αντλία, στο μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

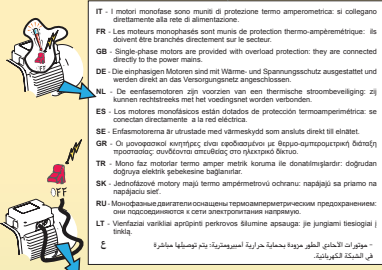
TR - Ağzı olmayan kişilerin elektro pompaya ulaşmalarına önlenmelidir.

SK - Nepovoluje osobám prístup k elektrickému čerpadlu zariadenia.

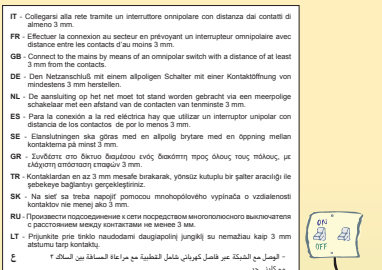
RU - Запрещается доступ к насосно-электрическому агрегату.

LT - Uždrausti neįgaliojų asmenų prieigą prie siurblio.

ع - حظر الوصول غير المصرح به إلى مضخة الكهرباء.



7	I - motor (infiniti) dovien darbu protēti kopā ar integrēto automātisko (es magnetometru) tāpat arī darbā tūlītā	
FR	Les moteurs doivent fonctionner de manière protégée par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) et les moteurs doivent fonctionner ensemble	Infiniti
GR	Three-phase motors must be protected with an automatic switch (ie circuit breaker) connected at the value shown on the data plate of the equipment	Infiniti
DE	Drehstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilder der Elektroanlage geeigneten Schutzschalter (z.B. Überspannungsschutz) geschützt werden	Infiniti
NO	De dreifase motorer må være beskyttet ved hjelp av en automatisk skjærbryter (biv. magnetisk skjærbryter) som er tilpasset og godkjent av de gitte dataene på den elektriske utrustningen	Infiniti
EN	How you protect the motors is your responsibility. The equipment must be protected (for ex. magnetically) according to the characteristics nominale de l'électroinstallation.	Infiniti
SE	Trefaselmotorerna ska skyddas med en automatisk skyddsbrytare (t.ex. termomagnetisk) kalibrerad enligt elpumpens tekniska data	Infiniti
GR	Ο τριφασικός κινητήρας πρέπει να προστατεύεται με αυτόματη διακοπή (π.χ. υπέρταση) σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα των χαρακτηριστικών της ηλεκτρομонтажи	Infiniti
TR	Üç fazlı motorlu elektroinstalasyon plaka verilerine ayarlanmış otomatik (örnek: termik, termik-magnetik) koruyucular kullanılmalıdır	Infiniti
RU	Трёхфазные электромоторы должны быть защищены автоматическими выключателями (например, магнетотермическими) в соответствии с данными, указанными на фабричной табличке электроустановки	Infiniti
RU	Подобные задачи по защите электрического оборудования	Infiniti
FR	Les moteurs doivent être protégés par un interrupteur automatique approprié aux caractéristiques nominales de l'électroinstallation	Infiniti
GR	Ο τριφασικός κινητήρας πρέπει να προστατεύεται με αυτόματη διακοπή (π.χ. υπέρταση) σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα των χαρακτηριστικών της ηλεκτρομонтажи	Infiniti
TR	Üç fazlı motorlu elektroinstalasyon plaka verilerine ayarlanmış otomatik (örnek: termik, termik-magnetik) koruyucular kullanılmalıdır	Infiniti
RU	Трёхфазные электромоторы должны быть защищены автоматическими выключателями (например, магнетотермическими) в соответствии с данными, указанными на фабричной табличке электроустановки	Infiniti
TR	Üç fazlı motorlu elektroinstalasyon plaka verilerine ayarlanmış otomatik (örnek: termik, termik-magnetik) koruyucular kullanılmalıdır	Infiniti
TR	parametrisi nırdıyıcı artı gımlık turu kılavuzı dıkkatle alınmalıdır (Silümlü magnetik gımlık turu kılavuzı parametrisi nırdıyıcı artı gımlık turu kılavuzı dıkkatle alınmalıdır)	Infiniti
TR	المراد انك يجب ان تحمي المحركات الثلاثة باستخدام قواطع التيارات التفاضلية (مغناطيسية) وفقا لبيانات التسمية الموجودة على لوحة بيانات التثبيت الكهربائي	Infiniti
TR	Infiniti	Infiniti



IT - Installare un interruttore differenziale ad alta sensibilità (0.03A) come protezione supplementare.

FR - Installer un interrupteur différentiel à haute sensibilité (0.03A) comme protection supplémentaire.

GB - Install a high-sensitivity differential switch (0.03A) as protection.

DE - Als zusätzlichen Schutz einen hochempfindlichen FI-Schalter einsetzen.

NL - Installeer een differentiaalbeschakelaar met hoge gevoeligheid (0.03A) extra beveiliging.

ES - Instalar un interruptor diferencial de alta sensibilidad (0.03A) como protección adicional.

SE - Installera en jordfelsbrytare med hög känslighet. (0.03 A) som ett extra skydd.

GR - Τοποθετήστε ως συμπληρωματική προστασία, ένα διαφορικό διακόπτη υψηλής ευαισθησίας (0.03Α).

TR - İleri koruma olarak yüksek hassasiyetli (0.03A) diferansiyel bir güç kumandası kullanılmalıdır.

SK - Nainštalujte diferenciálny vypínač citlivý výnimkne (0.03A), ktorý bude slúžiť ako prídavná ochrana.

RU - Установите дифференциальный выключатель высокой чувствительности (0.03А) в качестве дополнительной защиты.

LT - Sumontuokite didelio jautumo diferencinį jautiklį (0.03A) kaip papildomą apsaugą.

ع - تركيب قاطع تفریق حساسیت بالا (0.03A) به عنوان حفاظت اضافی.

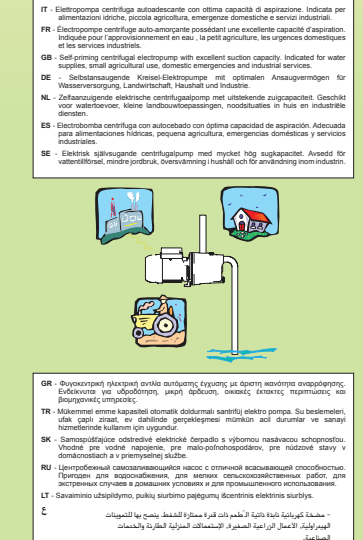
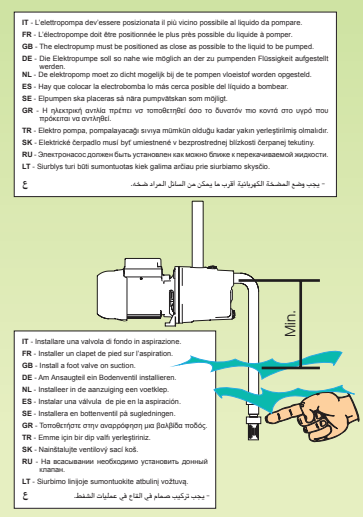
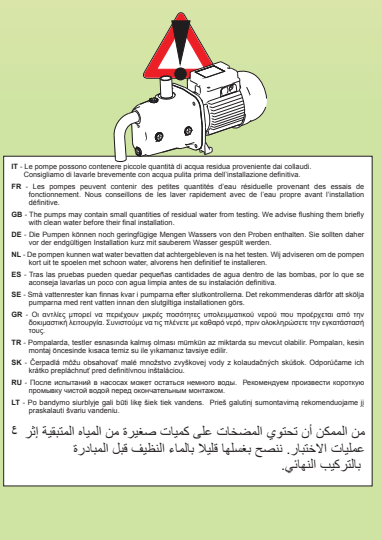
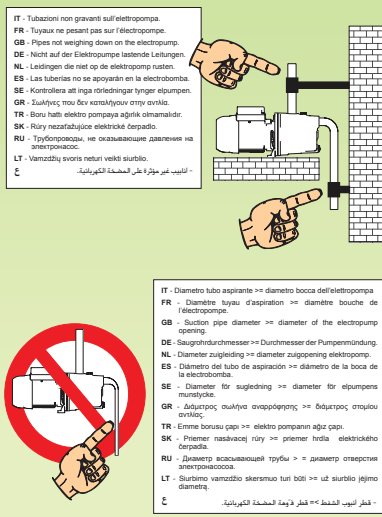


Diagram illustrating the JET-JETINOX pump assembly. The pump is connected to a pressure gauge and a temperature sensor. The pressure gauge shows a reading of approximately 0.5 bar. The temperature sensor is labeled TA C° + 40°C. The pump is connected to a manifold with two outlets, each labeled TF C° 0°C + 40°C and TF C° 0°C + 36°C (EN 60335-2-41). The pump is also connected to a power source (indicated by a lightning bolt symbol).

Technical specifications:

- JET-JETINOX: MAX: 0.5 MPa (5 BAR)
- JETCOM: MAX: 0.5 MPa (5 BAR)
- H: MAX.: 62 M.
- TA C° + 40°C
- TF C° 0°C + 40°C
- TF C° 0°C + 36°C (EN 60335-2-41)

[illegible]

IT - Pendenza positiva del tubo d'aspirazione verso l'elettropompa.
FR - Pente positive du tuyau d'aspiration vers l'électropompe.
GB - Positive slope of the suction pipe towards the electropump.
DE - Positives Gefälle des Ansaugrohrs in Richtung der Elektropumpe.
NL - Positive helling van de zuigleiding naar de electropomp.
SE - Inklination hacia arriba del tubo de aspiración de la electrobomba.
SR - Sugeklängen positiva lutning mot eljumbom.
GR - Οκείνη κλίση ομίχης αντλίας προς την αντλία.
TR - Emme boşaltan elekto pompaya doğru eğim pozitif olmalıdır.
SK - Pozitívny sklon nasávacieho ústneho k elektrickému čerpadu.
RU - Положительный наклон всасывающей трубы в сторону электронасоса.
LT - Teigiamas sluriamo vamzdelio nuolydis siurtojo purto.
ع ميل ايجابي للأنبوب المصاصة باتجاه المضخة الكهربائية.

